

CARTOGRAFÍA COLOMBIANA

Por: **EDUARDO POSADA**

*Artículo del Boletín de la
Sociedad Geográfica de Colombia
Número 2, Volumen V
1938*

(Continuación).

Siglo XVI — 1515

36. — Morales (Andrés).

En la obra de Veitia, *Norte de la contratación de Indias*, hay esta relación: «En el año de 1515 refiere el cronista Herrera, que se levantó gran diferencia entre las demarcaciones de castellanos y portugueses, pretendiendo éstos que el Cabo de San Agustín caía en su distrito, en que no se conformaban las cartas de marear de Castilla y que los Jueces de la Casa suplicaron al rey les diese licencia para hacer junta de pilotos y corregirlas, lo cual tuvo Su Majestad por bien, advirtiendo que si se conviniere enviar primero personas a vista de ojos, se hiciere así, y que pues Juan Díaz de Solís, y otros hombres muy peritos en el arte habían aprovechado la carta que hizo el piloto Andrés de Morales, aquélla se debía creer que era la mejor».

Siglo XVI — 1516

37. — Waldseemüller (Martín).

Carta marina navigatoria Portugallen navigationes atque tocius cogniti orbis terre marisque formam naturamque situs et terminos nostris temporibus recognitus et ab antiquorum traditione differentes, eciam quor (um) vetusti non meminerunt autores, hec generaliter indicat.

Leyendas: Martinus Waldseemüller, Ila comilus lectori felicitatem optat incolumem. Consumatum est in oppido S. Deodati compositione et digestionem Martini Waldseemüller Ilacomili. Hugonis de Hassardis ecclesie. Tullensis episcopi manus.

Hay dos nombres al occidente de Bacoia y Arcay (hoy Paranguaná), y son: Terrasicca y Lixleo.

En el Brasil dice: Brusilia sive terra papagalli.

Siglo XVI — 1520

38. — Ribero (Juan). América.

En reciente publicación hemos hallado así mención de este mapa:

«En 1894, con mejor acuerdo, fue editado por el mismo conocido publicista (J. Zaragoza), en un grueso volumen de 800 páginas, con el nombre de *Geografía y Descripción de las Indias*, dotándolo al final con el interesante gran mapa de Indias que trazó, en 1520, ©1 cosmógrafo real Juan de Rivero, y cuyo original se conserva en la biblioteca real de Weimar, como una de sus más ricas preseas».

(Artículo titulado *Corografía de Caldas*, publicado en *Archivo Histórico de Manizales*, número 1, agosto de 1918).

Siglo XVI — 1520

39. — Apiano (Pedro). América.

Tipos orbis Universalis Ivxta Ptolomei Cosmographi traditionen et Americi Vespucei Aliar que illustrationis a Petro Apiano leysnico et Cobrat, An. Do. MDXX 285.41.

En la parte América dice:

America pvincia. anno 1497 hecterra cum adicetibus insulis est per Columbum Ianueresem ex mandato regis castellae. Ioannis Canurtis Minori Taniartium et sacra theologia Doctoris in C. Iolii Solini ποΔΥ ΣΤΩΡΑ enarraciones. Ioannis Diugrenius (Vienae) 1522. El Istmo de Panamá tiene un canal que continuó pintándose por los demás geógrafos hasta los años de 1550. Este fue el primer mapa que llevó impreso el nombre de América que ha retenido después el Nuevo Mundo (¹).

Sabín y Brunet no mencionan esta edición de Apiano. Ellos traen varias de 1524 en adelante.

Siglo XVI — 1520

40. — García de Toreno. América.

Facsímil en *Raccolta colombiana*.

En el Brasil dice *Mondo Nvovo*, y desde allí hasta Norte América: Terra Terma, y luego por la costa norte: del *Inde Occidentali*. Hay un letrado que dice *Mare del Svr* pero solamente un principio de nuestra costa en el Pacífico, sin otro nombre que *Panamá*. En la costa norte dice: *Nome de Dio, Darién, S. Marta, Pasca, Trinita, Marañan, Brasil, C. Agostino*.

Está Tumbes. Tiene la línea ecuatorial y el trópico de Capricornio. Encima de éste dice: *Castiglia Nvova over Perv*. Al frente de la costa occidental dice *Incógnito*.

Está con su nombre el estrecho de Magallanes.

¹ Uricoechea. “Mapoteca americana”.

Siglo XVI — 1521

41. — Anónimo. *Planisferio*.

Existe en la Biblioteca real de Turín. En español.

Dice Bellio: «De la América Meridional está diseñado todo el lado atlántico del istmo de Panamá al estrecho de Magallanes; y este estrecho, sin juntarse sobre el océano Pacífico. La América Central está diseñada en ambas costas.

El Yucatán es llevado 5.º más al oeste de lo justo; no está diseñado como una isla, pero su contorno no se adhiere a la tierra firme, casi se distingue la existencia del estrecho *Dubitoso* que encontraremos en cartas posteriores. La posición del Darién está errada de 8.º al oeste, de 3.º al sur, pero está casi exacta la posición de la isla de la Trinidad. La boca del río de las Amazonas está puesta 8.º al oriente más de lo justo, pero la latitud es la verdadera.

Los nombres concuerdan poco con aquellos de las otras cartas que fueron objeto de este trabajo; y más los que pertenecen a la costa meridional. Es singular la falta de algunos de aquellos que aparecen en todas las cartas, como «*Nombre de Dios, Gracias a Dios, Cabo San Hoque, Cabo San Agustín*».

Con respecto a la fecha dice que es posterior al descubrimiento del estrecho de Magallanes, o sea a 1520; pero que es anterior el descubrimiento de Esteban Gómez de 1525.

Siglo XVI — 1524

42. — Anónimo. *Cartas náuticas*.

En el Real Archivo en Florencia. 24 mapas en pergamino. En el 6.º, dice Bellio, que en una parte del África occidental se encuentra la costa más oriental del Brasil.

En el 20, las pequeñas Antillas hasta Haití, y la costa más allá de las bocas del Orinoco hasta el 2.º latitud norte. En el 21, la costa brasilera del 4.º latitud septentrional hasta el Cabo Frío; en el 22, el Brasil meridional y el estuario del río de La Plata; en el 23, de la orilla izquierda del estuario del río de la Plata al estrecho de Magallanes; y un el 24, la costa del océano Pacífico hasta el Callao. Esta última contiene, cosa extraña, en el lugar donde debería ser la tierra firme el Ecuador y del Perú, las siguientes islas atlánticas: *de Tristán, de Acuña, de Diego Alvarez, de Martin Vas.*, de Santa María agosto, las cuales pudieron ser representadas ampliamente en otro mapa.

43. — Anónimo. *Camino de Alfinger*.

Oviedo trae en el tomo II un mapa sobre la vía de Alfinger. Lo reproduce y lo comenta E. Restrepo en *Boletín de Historia* IX-479, artículo *Algunas observaciones etnográficas*.

Siglo XVI — 1525

44. — Tolomeo (Claudio). América.

Terra Nova. Hec terrarum adiacentib insulis inventa est per Christopherum Columbum iannuensem ex mandato regis castelle.

Hállase en Claudi Ptolomei enarrationes libri octo Bilibaldo Pirckey pero intérprete. Annotationes Joanis de Regio Monte in errores commissos a Jacobo Angelo a traslatione sua. Argentorati 1525 fol.

Siglo XVI — 1525

45. — Anónimo. *Planisferio*.

Se le llama *Carta Castiglioni*, y se conserva en Manta; facsímile en *Raccolta Colombiana*.

En el cuadro o periplo que trae esta obra anota estos nombres de dicho mapa: *Darién, Caribana, Cartagena, Santa Marta, Cabo la Vela, Coquibacoa, Cabo C. P. Seco, Valhermosa, Portugalete, Camari, V. Salado, R. Dolce, río v. de, Furna Grande, C. Blanco, Rio de Pasqua, Maranhon*, etc.

Hemos visto en el mapa además los siguientes: *Mar del Sur*, y debajo *Mar Océano Occidental. Línea de la partición*.

Siglo XVI — 1526

— Colón (Hernando). *Esfera*.

El hijo de Colón hizo algunos mapas, como se ve en este pasaje de Herrera:

«Y siendo el rey informado, que por la variedad, que había en las cartas de navegar, así en lo que tocaba al sitio de las islas y tierras, como en la grandeza y derrotas de ellas, se habían seguido muchos daños, y peligros, y porque convenía poner remedio en ello por ver don Hernando Colón, hijo del primer almirante don Cristóbal, caballero muy docto y experto en la cosmografía y arte de navegar, y de quien Su Majestad se tenía por servido, le mandó que juntando todos los cosmógrafos y pilotos que le pareciese que en este negocio podían ser de provecho platicase y tratase con ellos esta reformatión y ajustase las cartas de navegar e hiciese una y mapa o esfera, en la cual situase las islas y Tierras Firmes, que hasta entonces estaban descubiertas, y descubrieren adelante para que hecha la carta se pusiese por patrón en la casa de Sevilla, por el cual fuesen obligados los pilotos de regirse y navegar; y habiendo usado don Hernando Colón (por la comisión que tuvo de Su Majestad) de mucha diligencia, se enmendaron y corrigieron algunos yerros, que fueron de mucho provecho (2).

Siglo XVI — 1529

— Verrazano (Gerónimo).

En el Colegio de la Propaganda Fide. Tiene esta firma: *Hieronimus de Verrazano faciebat*.

«Están diseñados, dice Berrío, el ecuador y el trópico, y un primer meridiano atraviesa el Atlántico... La Costa Occidental de la América Meridional está indicada con una línea recta, que va de la boca occidental del estrecho de Magallanes hasta el Istmo de Panamá, a lo largo de la cual está escrito: *Terra incógnita*. La costa del Istmo y de la América Central a

² Herrera. Década III, Lib. X, Cap. XI.

Hemos visto estos letreros: *Río de Culata, Darién, P. Chartagena, Río Grande... Dagua... a, Río..., P. Uero... oseo... letto, Coqui- va,... do, Fhecado, Vallermosa, Aideas, Codera, Linari, Manaepana, Portugall, Tabiri, Baimar, Cumana, Tamabana, Tamuro, Caraibi, Ma- rapaña, Vaniana.*

Siglo XVI — 1531

48. — Oroncio (Tineo). Mapa mundi.

«En 1531, dice don Juan Valera, fabricó Oroncio Tineo su famoso globo, de una parte del cual ofrecemos una pequeña proyección al final de este artículo, donde la tierra del Bacalao y la Florida no están lejos de la China; donde Cambaluc y Temisteta distan poco, y donde toda Asia, combinada con Norte América, se une en Darién a la América Meridional (que se llama América) por un istmo que se ve algo al norte de la Equinoccial».

Siglo XVI — 1529

49. — Ribero (Diego). Planisferio.

Hállase en el archivo del Colegio de la Propaganda Fide, en Roma:

América está representada en toda su costa atlántica, en breve rasgo la América Central y el Istmo, y en mínima parte la América Meridional sobre el Océano Pacífico.

Aparecen allí: *G. de S. Mgl., Caribona, Cenu, Aldea de Resgate, Cartagena, La Canoa, P. de Samba, Tera Llana, Aldea Grande, Santa Marta, Gachire, Urua, Tucurora, Cabo la Vela, Coquibacoa, Venezuela, Pescadores, C. de S. Román, P. Muerto, Río Flecado, Valle de Ameriga, Cobera, Santa Fe, Cumaná, P. de Rega, Macarapana, Salso, Aldea, Fuxna, Camarí, Anegados, Palmas, P. Salado, Río de Canoas, M. Peloso, Río Dulce.*

El cuaderno II de la *Biblioteca colonial americana* publicada por el Centro de estudios americanistas de Sevilla, trata de Diego Ribero, cosmógrafo y cartógrafo de la casa de contratación de Sevilla.

Distinguido historiador venezolano habla así de éste:

«En los mapas más antiguos que se conocen — el de Juan de la Cosa, compañero de Colombo, y el de Juan Ruysch, en 1508 — no figura el río Orinoco. Tocóle a Diego Ribero, Cosmógrafo de Carlos V, mencionarlo por primera vez en su carta geográfica de 1529, con el nombre de Río Dulce, al decir de Humboldt, pero debe tenerse presente que en la expedición de Alonso de Ojeda, en 1499, se dio esta denominación al río Esequibo ⁽³⁾.

También otro escritor, igualmente venezolano, se ocupa así de este mapa:

«En una carta geográfica del Nuevo Mundo del año 1529, que se guarda en los Archivos de la Propaganda Fide, en Roma, cuyo autor fue Diego Ribero, de origen portugués, al servicio del Gobierno de España como cosmógrafo de Su Majestad, se ve designada la región de

³ Tavera Acosta. “Anales de Guayana” I, 31.

Este hallazgo nos ha sorprendido y entusiasmado sobremanera, porque ello viene a demostrar que siempre fue la región venezolana la tierra donde los marinos españoles encontraron mayor semejanza con la Península, en sus mares, en sus costas, en sus montañas y en sus ríos, a los cuales iban bautizándolos con nombres españoles: La Nueva Cádiz; La Nueva Segovia; Nueva Andalucía; El Manzanares, etc, etc.

El cartógrafo Ribero, cuyos trabajos debieron ir sometidos a los planos y noticias que recibiera de los descubridores, hubo de tener razón para darle a esa parte del Continente Sur-americano que ocupa nuestro país, el resonante nombre de "Castilla del Oro" como si quisiera expresar en ese magnífico título, una otra Castilla; pero mucho más poderosa por sus inmensas riquezas naturales en las cuales abunda el oro en cantidad fabulosa.

Esta información la tomamos del tomo 87, vol. 141 de la "Revista del Instituto Histórico y Geográfico del Brasil", correspondiente al año de 1920, que nos acaba de llegar para la Biblioteca del Museo, el cual trae el referido mapa con otros dos más de la misma fecha 1529. Dice así el texto del escrito a que nos referimos:

- A. — "Carta universal en que se contiene todo lo que del mundo se ha descubierto hasta agora: hízola Diego Ribero, cosmographo de su Magestad; año de 1529, en Sevilla. La cual se divide en dos partes conforme a la capitulación que hizieron los catholicos Reyes de España, y el Rey don Juan de Portugal en la villa de Tordesillas: año de 1494. Original Ms. en pergaminho, Copia photographica da parte sul-ame-ricana".
- B. Por lo expuesto se deduce que el primer nombre dado a Venezuela en los primeros años del descubrimiento del Nuevo Mundo fue el de "Castilla de Oro", más tarde toma el nombre de Venezuela cuando Ojeda descubrió el Lago de Maracaibo.

Dada la personalidad moral de Diego Ribero como Cosmógrafo de Su Majestad Católica, tiene su carta geográfica el carácter oficial que la hacen valer como un documento histórico de la mayor importancia (⁴).

Pero otro autor comentó así el anterior escrito:

Dice el señor Lameda que los trabajos del cartógrafo Ribero *debieron* ir sometidos a los planos y noticias que recibiera de los descubridores; de lo que se deduce la ninguna autenticidad de esas informaciones, pues no se tienen noticias de que ningún descubridor, conquistador, o fundador de pueblos en el Nuevo Mundo, llegara a llamar *Castilla de Oro* a la que es hoy república de Venezuela.

Todo lo escrito a raíz del Descubrimiento, y asimismo lo que se ha venido aclarando y corrigiendo hasta nuestros días, nos obliga a considerar la carta geográfica de Diego Ribero, como fabulosa, porque si están llenas de errores las mismas cartas cuyos autores las levantaron por lo que vieron, es de suponerse cómo estarán las ejecutadas a base de referencias exajeradas e indecisas...

En su tercer viaje, el 1.º de agosto de 1498, Colón se presenta al norte del Delta del Orinoco, y desde ese instante lo que hoy se llama Venezuela se distingue con el nombre de *Costa Firme*, *Costa de Paria*, y *Costa de las Perlas*, como en veces también se nombraba; porque

⁴ Artículo fechado en Caracas en 1923 y firmado por Juan B. Lameda.

Paria llamaban los aborígenes a esa parte del país, y de las *Perlas* solían decirle los castellanos, sorprendidos de aquellos parajes y de tanta perla primorosa!

Estando Ribero tan cerca de los reyes y de lo concerniente al Nuevo Mundo, no debió ignorar que en septiembre de 1501, los Soberanos de Castilla ordenaban se le devolvieran sus bienes a Colón "*nuestro Almirante del mar océano, Islas e Costa Firme*"; y notable geógrafo, Ribero no debió desconocer la descripción que a los reyes les hace Colón de Costa Firme, en su tercer viaje. En esta Carta es en la que el Almirante supone haber descubierto el Paraíso terrenal!

En su segundo viaje, el 24 de agosto de 1499, descubre Alonso de Ojeda el lago de Maracaibo, acompañado de Juan de la Cosa y de Américo Vespuccio, quien al contemplar aquel caserío flotante, recordó a Venecia, y lo llamó entonces *Golfo de Venecia*; nombre que más tarde degeneró en el diminutivo *Venezuela*.

En uno de sus "Orígenes Venezolanos", don Aristides Rojas, citado últimamente por don Juan Manuel Sucre, de Ciudad Bolívar, nos dice que Carlos V. ordenó a los alemanes Berzares, que se llamara el territorio que venían a gobernar, *Venezuela*, porque *Venecia* había llamado Ojeda al golfo que hacía parte de su gobierno de Coquibacoa.

Si Carlos V contrató con los alemanes en 1528; si Ribero estaba en la Secretaría de los reyes, y por lo mismo al corriente de todo el fermento del Descubrimiento y de la Conquista, ¿cómo pudo hacer un año después una carta geográfica y llamar *Castilla de Oro* a lo que, oficialmente, ya se llamaba *Venezuela*?

Si Carlos V impuso a los germanos que se llamara *Venezuela* lo que Ojeda había bautizado con el nombre de *Venecia* ¿en qué se fundan don Aristides Rojas y don Juan Manuel Sucre, para decir que a los alemanes, y no a Ojeda, se les debe el nombre actual de nuestro país?

Para 1529, fecha del peregrino nombre de Ribero, hacía treinta años que ya estaba descubierto la mayor parte del territorio venezolano; ya en Europa corrían muchas de sus novedades, y hasta su primer Gobierno había llegado a Coro; ¿de dónde, pues, sacó Ribero su *Castilla de Oro*? ¡Acaso de su calenturienta imaginación, que vería, como todos los españoles de la época, montañas de diamantes en los horizontes colombianos!

Don Aristides Rojas advierte que antes de Carlos V, en 1529, no conoce documento en el que se lea *Venezuela*; pero se debe presumir que en el transcurso de treinta años, 1499 a 1529, en Europa, y mucho más en España, ya se dijera *Venezuela*, tanto más si tomamos en la cuenta las frecuentes disputas de los descubridores que llegaron hasta el frenesí, haciendo valer sus derechos ante la Corona.

La Cosa, a quien se le concede el mejor mapa de las tierras descubiertas, y Ojeda mismo, valido de la pluma del Obispo de Burgos, dibujaron y escribieron lo suficiente para dar a conocer las maravillas de lo que entonces se nombraba las Indias; Vespuccio escribió un libro, "Quattro Giornate", sobre cuanto había visto; este libro se perdió como casi todo lo

escrito por aquellos hombres de hierro, audaces y valientes, ¿y puede dudarse que el *Venezuela* figurara en uno de esos pergaminos, llegando el diminutivo a oídos de Carlos V?

Al lago, y en las mismas naves, entraron Ojeda, la Cosa y Vespuccio ¿de quién de los tres fue el *Venecia*? Vespuccio era italiano, y en 1497 también había llamado *Golfo de Venecia* a lo que es hoy Golfo de México:

“Tummo a terra in un porto, dove trovammo una popolazione fondata sopra l’acqua como Venetia”, así narraba tiempo después el florentino.

Y los castellanos tuvieron un afán exagerado por bautizar con los nombres de sus propias ciudades, ríos y aldeas, a cuanto iban descubriendo; tanto es así, que más tarde llamaron a lo que es hoy Maracaibo: *Ciudad Rodrigo*, en recuerdo de la del mismo nombre de España, plaza fuerte que hacía de muralla contra los portugueses; y Nueva Zamora, para reproducir a la industriosa provincia hispana llamada Zamora.

Conclusión: después de Paria, que fue el nombre aborígen, se dijo ejecutivamente: *Costa Firme*, y *Provincia de Venezuela*. Del lado dentro hubo quien la llamara *Provincia de Caracas*, y la fantasía castellana inventó hasta la pomposa y mística creencia, de que el Paraíso empezaba en las márgenes del Orinoco!

Siglo XVI — 1539

50. — Santa Cruz (Alfonso). *Carta de marear*.

En el libro de los conquistadores que escribió Santa Cruz, da así cuenta de su mapa: Como viniese a Sevilla, el año de 1536, el licenciado Suárez de Carvajal, que en aquel tiempo era del Consejo de Indias y ahora es obispo de Lugo, a tomar residencia a los oficiales de la casa de la contratación, mandó juntar todos los pilotos que en aquel tiempo se pudieron hallar en la dicha ciudad para que juntamente con los cosmógrafos y maestros de hacer cartas, se pudiese, por sus dichos, hacer una carta de marear muy precisa que fuese patrón para ser poder por ella todas las cartas con que se hubiere de navegar a las Indias Occidentales.

Pues, volviendo a mi propósito, digo haber hecho una carta de marear para Su Majestad, en que puse el verdadero meridiano hasta dentro de la nueva España 90 grados de longitud conforme como los pilotos que el obispo de Lugo hizo juntar en Sevilla ⁽⁵⁾.

El señor Latorre, en su escrito *Los españoles y portugueses en ultramar*, dice que Santa Cruz hizo un atlas excelente, donde tienen cabida hojas referentes al Nuevo Mundo.

Siglo XVI — 1539

50. — Anónimo. *Costa del Atlántico*.

En carta al rey del licenciado Castañeda, en Santo Domingo, 22 de junio de 1539, dice: «La pintura de la carta que vuestra majestad mandó hacer al cabildo de Cartagena, se hizo desde el golfo de Paria hasta Cartagena, por dos pilotos y otras personas. Vista en esta real

⁵ Publicado en *Centro de estudios americanista de Sevilla*, número 46 (1521).

audiencia consta el engaño de Ostal, que pretendía ser Neveri de su gobernación, y dista de ella 70 leguas» (6).

Siglo XVI — 1541

52. — Castro (Vaca de). *Panamá*.

Vaca de Castro. Traza a donde parece que conviene que se haga la fortaleza del nombre de Dios.

Lo menciona el señor Torres Lanzas en su *Relación descriptiva de los mapas, planos, etc., de las audiencias de Panamá, Santafé y Quito, existentes en el Archivo General de Indias, Madrid, 1906*, así:

«Con carta del licenciado Vaca de Castro, fecha en Panamá, 2 de marzo de 1541. — En pergamino. — Hecho a pluma. — 43x32 centímetros. — Pat. estante 2. — Cajón 2. — Legajo 2-15. — r. 62».

Obra meritoria haría nuestro gobierno ordenando copiar este mapa y los siguientes, y los documentos que a ellos acompañan.

Siglo XVI — 1553

52. — Anónimo. *Esfera*.

En el Congreso de Historia y Geografía de Sevilla, en 1927, se presentó una esfera, fechada en 1553, que pertenece a un caballero de Jerez de la Frontera, a cuya familia le entregaron unos frailes jerónimos en 1854. Mide 9 centímetros de diámetro y lleva grabado el mapamundi tal como entonces se conocía. Créese perteneció a Carlos V, si bien no hay prueba de ello.

Siglo XVI — 1565

— Abbeville (Sansón). *Tierra Firme*.

Terre ferme ou sont les gouvernations ou governemens de Térre ferme, Carthagene, Ste. Marthe, Rio de la Hache, Venezuela, Nouvelle Andalusie, Popayán, Nouveau Reyne de Granade, etc. Tirée de divers autteurs et de divers relations par N. Sansón d'Abbeville geog. du roy. a Paris chez Pierre Mariette 1565 4.º-535.

(Continuará).



Revisado por: TAP

⁶ Comunicación del licenciado Castañeda, fechada en la Isla Española el 22 de julio de 1539, y publicada en *Documentos del Archivo de Indias*, T. I, pág. 563.